

# **Florilegium**

**Volume 22**

**2005**

**Canadian Society of Medievalists/  
Société canadienne des médiévistes**

*Honorary Consulting Editors*

Margaret Wade Labarge (Carleton)

Douglas J. Wurtele (Carleton)

*Editorial Board*

Frank Coulson (Ohio State)

DeLloyd J. Guth (Manitoba)

Brenda Hosington (Montréal)

A. G. Rigg (Toronto)

M. J. Toswell (Western)

James Weldon (President, CSM/SCM)

David Williams (McGill)

*Editors*

A. E. Christa Canitz (New Brunswick)

James Weldon (Wilfrid Laurier)

*Co-editor—Papers in French*

Carol J. Harvey (Winnipeg)

*Editorial Assistants*

Crystal Taylor, Beth Harding, and Jason Z. W. Simmonds (New Brunswick)

*Florilegium*, an annual publication devoted to the study of Late Antiquity and the Middle Ages, is the official journal of the Canadian Society of Medievalists / Société canadienne des médiévistes. Contributions from non-members anywhere in the world are also invited. Subscription rate for individuals: \$25 per issue in Canadian funds (within Canada only) or in US dollars (for mailings outside Canada); institutional rate: \$35 per issue. Correspondence regarding subscriptions should be addressed to Wilfrid Laurier University Press, 75 University Avenue West, Waterloo, ON, Canada, N2L 3C5; <http://www.wlupress.wlu.ca>. Manuscripts for consideration should be sent in triplicate to Dr. A. E. Christa Canitz, Editor, *Florilegium*, Department of English, University of New Brunswick, P.O. Box 4400, Fredericton, NB, Canada E3B 5A3. The contents of *Florilegium* are indexed in the International Medieval Bibliography, in the MLA Bibliography and Directory of Periodicals, and in the Iter Bibliography. The journal gratefully acknowledges publication assistance from the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada.

Cover art by Kathryn Finter, Ottawa, Ontario.

## Contents

Volume 22 (2005)

Hagiographie et folklore. Quelques coordonnées de leur rapport <i>Pietro Boglioni</i> .....	1
Foreign Embassies and Roman Universality in Einhard's <i>Life of Charlemagne</i> <i>Anne Latowsky</i> .....	25
Retirement Arrangements and the Laity at Religious Houses in Pre-Reformation Devon <i>Allison Fizzard</i> .....	59
Salvation, Damnation, and the Wounded (Corporate) Body of Christ in Late Medieval Culture <i>Leanne Groeneveld</i> .....	81
Boccaccio's <i>Decameron</i> 6.10 and Chaucer's <i>Canterbury Tales</i> VI.287-968: Thinking on Your Feet and the Set-Piece <i>Carol Falvo Heffernan</i> .....	105
Radial Categories and the Central Romance <i>Melissa Furrow</i> .....	121
<b>Special Cluster—Literary Structures in Late Twelfth-Century Texts</b>	
Renouveau poétique dans le lai de <i>Piramus et Tisbé</i> (ca. 1150) <i>K. Sarah-Jane Murray</i> .....	141
Triangles of the Sacred Sisterhood <i>Aileen MacDonald</i> .....	155
<i>Translatio Ganymedis</i> : Reading the Sex Out of Ovid in Alan of Lille's <i>The Complaint of Nature</i> <i>Michael A. Johnson</i> .....	171
Valorisation axiologique et analogie positionnelle chez Arnaut Daniel <i>Laura Kuzmenko</i> .....	191

